

Académie de Nancy-Metz

Référents de l'action : Sylvie FREYERMUTH, Principal
 Nicolas COMMENVILLE, adjoint
 Anna POTTIER, CASNAV

Titre de l'action

« **Outil d'accueil personnalisé de parents non francophones** »

Nom et coordonnées de l'établissement

ZEP : oui (ECLAIR)
 Téléphone : 03 83 96 69 31
 Télécopie : 03 83 96 81 02
 Mèl de l'établissement : ce.0541468@ac-nancy-metz.fr
 Circonscription s'il s'agit d'une école :
 Adresse du site de l'établissement : <http://www2.ac-nancy-metz.fr/claudelelorrain>
 Coordonnées d'une personne contact (nom, fonction, mèl) : Sylvie FREYERMUTH, Principal
Sylvie-eve.freyermuth@ac-nancy-metz.fr

Dates de début et de fin prévues de l'expérimentation ou de l'innovation

Début : mars 2011 (travail de rédaction et de traduction du document)
 Fin : livret d'accueil distribué à chaque nouvelle arrivée d'un parent d'élève étranger.

Résumé

Le collège Claude le Lorrain accueille beaucoup d'enfants d'origine étrangère mais également d'étrangers qui ne parlent pas le français ; un axe fort de notre projet d'établissement est la parentalité. Comment en effet permettre à tous les parents d'accompagner au mieux la scolarité de leur enfant ?

Si 90% des familles se déplacent pour venir chercher le bulletin trimestriel, des actions comme « la malette des parents » ou encore « ouvrir l'école aux parents pour favoriser leur intégration » nous permettent de multiplier les contacts qui s'imposent. Cela dit, il perdure une difficulté de taille avec les familles étrangères qui ne comprennent pas toujours le fonctionnement de l'école en France, une majorité d'entre eux n'ayant jamais été scolarisé ou ayant eu une expérience difficile.

Le livret d'accueil qui est créé dans le cadre de cette innovation vise à faire connaître aux parents, de la façon la plus simple possible, les fonctions des différents personnels du collège. L'objectif est de permettre à ces famille de s'adresser à la bonne personne en cas de besoin. Le fait de faire traduire ce document en 15 langues différentes le rend accessible au plus grand nombre et aidera à terme à nouer des liens avec ces personnes difficiles à joindre pour un premier contact.

Date de cet écrit :

20 avril 2011

Thématique :

Cet outil, en créant du lien entre l'Ecole et les parents, vise au final à permettre à chaque élève de valider l'ensemble des compétences. Les items ci-dessous sont liés de près ou de loin à cette action qui devrait permettre d'entrer en relation avec tous les parents. L'enseignement du français pour ces ENAF (élève nouvellement arrivé en France) sera le deuxième point d'appui qui permettra aux parents de comprendre le fonctionnement de l'école, ses attentes, ses objectifs. A terme, c'est bien évidemment la réussite des élèves qui est visée, mais également une meilleure insertion sociale et professionnelle.

SOCLE COMMUN ET PERSONNALISATION DES PARCOURS	
Maîtrise du français / prévention de l'illettrisme	1.1
Maîtrise des autres connaissances et compétences du socle commun	1.2
Aide individualisée (aide personnalisée, accompagnement éducatif)	1.8
Prévention du décrochage scolaire	1.9
Prise en charge de la difficulté scolaire	1.13

VIE SCOLAIRE, ETABLISSEMENTS ET PARTENARIATS EDUCATIFS	
Relations avec les parents	3.4
Réponse aux besoins éducatifs particuliers des élèves	3.5
Climat dans l'établissement (absentéisme, tenue de classe, prévention des violences et discrimi bien-être des élèves, égalité filles-garçons)	3.6

Quel diagnostic vous a conduit à proposer cette action ? Quels sont les objectifs ?

Les contacts et échanges avec les parents d'élèves ne maîtrisant pas le français ont montré leurs difficultés à comprendre le fonctionnement du collège et ses attentes.

Quels sont les objectifs ?

Mettre à la disposition des parents ne maîtrisant pas le français une information écrite simple dans leur langue expliquant le fonctionnement du collège.

En quoi l'action vous paraît-elle innovante et/ou expérimentale ?

Cette action est innovante en ce sens qu'elle s'adresse directement aux parents ; nous avons plus communément l'habitude de travailler pour les élèves. C'est également le premier document que l'on communique en langue étrangère.

Quelles modalités de mise en œuvre ont été choisies ?

Le travail de rédaction a été assuré par la Direction du collège ; Mme Pottier du CASNAV se chargeant de la recherche des traducteurs.

Quel est le public concerné par l'expérimentation ?

Tous les parents d'élèves non francophones.

Quel est le protocole d'évaluation (interne ou externe) ?

Participation des parents d'élèves ciblés aux différents moments de rencontres au collège.

Mots-clés :

STRUCTURES	MODALITES DISPOSITIFS	THEMES	CHAMPS DISCIPLINAIRES
CLIS-CLIN-CLA Collège Ecole élémentaire Ecole maternelle SEGPA ULIS RAR-ECLAIR	Accompagnement scolaire Ecole ouverte Partenariat	Citoyenneté, civisme Compétences Difficulté scolaire (dont lutte contre le décrochage) Maîtrise des langages Parents, Ecole Socle commun Vie scolaire	FLE, FLS Français